

## Zeichen setzen!

Das im Frühsommer 2015 präsentierte NHS-Abbaupaket konnte auch dank des Einsatzes der Zivilgesellschaft in etlichen Teilen korrigiert werden (TOBS; NMB, Strassenunterhalt etc.). Trotzdem hat die rechte Stadtratsmehrheit ein massives Abbaupaket mit einer Steuerfusserhöhung von einem Zehntel für die Erarbeitung des Budgets 2016 an den Gemeinderat überwiesen.

An der Debatte im Herbst 2015 haben SP, Grüne und Passerelle vergeblich versucht, weitere einschneidende Kürzungen im Service Public, wie in Bildung, Kultur, im städtischen Personal und Sozialwesen, rückgängig zu machen. Unterstützt wurden sie von einer starken, solidarischen Bürgerbewegung. Die rechte Kompromisslosigkeit zwang die gesamte Linke, sich gegen beide Budgetvorschläge auszusprechen. In der Budgetabstimmung im November wurden beide Varianten deutlich abgelehnt. Dies war ein klares Zeichen für die Bieler Solidarität. Ein Appell gegen die Austeritätspolitik.

Daraufhin war der Gemeinderat gefordert, einen neuen Vorschlag auszuarbeiten. Der Kompromiss fand im Parlament eine grosse Mehrheit. SP, Grüne, Passerelle sowie die Bürgerbewegung und die Gewerkschaften stehen hinter der vorliegenden Budgetvorlage und empfehlen, am 3. April 2016 ein JA einzulegen.

Das Budget sieht höhere Investitionen vor – insbesondere in Schulhäuser – und stellt einen guten Service Public sicher. Wichtige, im abgelehnten Budget vorgesehene Kürzungen bei städtischen Dienstleistungen konnten rückgängig gemacht werden – Klassengrößen etwa bleiben stabil. Im Weiteren profitieren auch kleine Vereine, Bibliotheken sowie kulturelle und soziale Institutionen. Sie gehören zum Kern eines lebendigen Stadtlebens.

Das neue Budget schliesst zudem mit einer moderaten Steuerfusserhöhung ausgeglichen ab. Hätte nämlich die Stadt Biel Ende April immer noch kein angenommenes Budget, würde der Kanton wahrscheinlich den Rotstift ansetzen und auch den Steuerfuss um mehr als ein Zehntel anheben.

**Wir wollen  
keinen monatelangen  
Stillstand und sagen  
JA zum verbesserten  
Budget 2016!**

DANA AUGSBURGER-BROM, SP-FRAKTIONSPRÄSIDENTIN  
NIELS ARNOLD, SP-STADTRAT

## Posons nos marques!

L'«Assainissement durable des finances municipales» présenté au début de l'été 2015, avait pu être corrigée en partie par l'engagement de la société civile (TOBS, NMB, etc.). Néanmoins, la droite majoritaire au Conseil de ville a imposé à l'exécutif, comme préalable à l'élaboration du budget 2016, un paquet massif de réductions accompagné d'une augmentation d'un dixième de la quotité d'impôt.

Au cours des débats durant l'automne 2015, le PS, les Verts, et Passerelle fort d'un soutien de la part d'un large mouvement solidaire de citoyens, ont tenté sans succès de lutter contre d'autres réductions parmi les plus radicales frappant les secteurs du service public, comme la culture, le personnel municipal et les œuvres sociales. Après s'être cassé les dents contre le refus de la droite d'accepter des compromis, il ne restait qu'une issue à l'ensemble de la gauche, à savoir s'opposer aux deux projets de budget. Lors des votations populaires du mois de novembre, ces derniers ont été largement rejetés. C'était une marque claire pour la solidarité à Biene, un appel contre une politique de l'austérité.

Le Conseil municipal s'est ainsi trouvé dans l'obligation de présenter une nouvelle version, qui, sous la marque du compromis retrouvé, a été approuvée par une grande majorité au parlement. Le PS, les Verts, Passerelle ainsi que le mouvement de citoyens et les syndicats soutiennent ce nouveau projet de budget et vous recommandent de glisser un OUI dans l'urne le 3 avril prochain.

Le budget prévoit un volume d'investissements accru – en particulier pour les bâtiments scolaires – et garantit le maintien d'un bon service public. Notons aussi que l'essentiel du paquet de réductions contenus dans les projets de budget refusés, ne sont plus d'actualité – la taille des classes, par exemple, reste stable. De plus, d'autres petites associations n'ont pas été oubliées, des bibliothèques ainsi que des institutions culturelles et sociales, qui sont des parties intégrantes du noyau de la vie d'une ville.

Avec une augmentation modérée de la quotité, le nouveau budget est équilibré. Une raison de plus pour l'accepter. En effet, si la ville de Biene restait privée d'un budget au mois d'avril, le canton devrait probablement intervenir, procéder à des coupes et à une augmentation de la quotité de plus d'un dixième.

**Pour éviter de nouveaux mois  
d'immobilité, disons un OUI  
résolu au budget 2016 amélioré!**

DANA AUGSBURGER-BROM, PRÉSIDENTE DU GROUPE SOCIALISTE  
NIELS ARNOLD, CONSEILLER DE VILLE SOCIALISTE

